

台灣伊甸盲人喜樂合唱團

黑光禮讚, 詠唱喜樂之歌

「我們要唱歌、以藝、以才華、以歡笑告訴世人, 即使在看不見的時候, 仍然有光、有愛、有歌, 因為我們的心中點亮一盞生命之光。」—劉俠(伊甸基金會創辦人, 筆名杏林子)

1985年, 劉俠女士集合四位喜愛唱歌的視障者接受正統聲樂、和聲、作曲、樂器、文學詩詞等訓練, 組成伊甸基金會首支歌唱隊伍: 「喜樂合唱團」, 跨越黑暗障礙, 譜寫「以歌聲傳遞愛, 用生命見證希望」的光明之歌。詩歌, 唱出他們對神的讚美和渴望; 生命, 道出他們對神的確信和感謝。/神在團員黑暗的人生中, 帶入一道真光; 從此, 他們歌唱, 他們傳講, 都是為了禱。

自1986年開始, 喜樂合唱團每年都會前往海外巡迴演出, 以宣教、募款的方式, 推展福音、福利之「雙福」事工:

1. 「福音」方面, 藉團員分享詩歌與生命見證, 鼓舞衆人不因自身缺陷或困境而喪志, 激勵心靈有愛。
 2. 「福利」方面, 募集「萬杖光芒助盲胞」盲人輔具經費, 如: 基本需求盲杖、手機/電腦語音功能, 及其他盲用設備, 促進生活無礙。
- 今年, 喜樂合唱團將於9/9(五)至18/9(日), 在休士頓進行巡迴演出, 期盼您蒞臨欣賞我們的演出, 透過音樂和生命見證將喜樂與恩典傳遞地極, 所到之處都有滿滿祝福。
- 若您願意以實際行動贊助盲人輔具經費, 支票抬頭請寫: Eden Social Welfare Foundation
註明: 盲人輔具經費
休士頓聯絡人: 陳明輝牧師, 電話: 832-428-2472
潘劉慰慈師母, 電話: 713-270-8660, 281-933-3391.



中華文化服務中心中文學校開學

中華文化服務中心中文學校2016秋季班將於8/20(星期六)開學, 才藝班有兒童音樂啟蒙班(4-8歲), 課程時間9/10/2016-12/3/2016, 鋼琴個別班, 兒童創意美術班, 扯鈴, 功夫, 成人有氣舞蹈-等等, 歡迎您到校註冊。

今年度高中生AP中文班(可加選領導才能課)也將開班。學校中文教材含繁體簡體, 注音或漢語拼音, 各級級也會新增家長會贈送的iPad輔助工具, 提高學生學習興趣。家長可以選擇適合您孩子需要的教材入學。

除了中文班, 才藝班有兒童音樂啟蒙班(4-8歲), 課程時間9/10/2016-12/3/2016, 鋼琴個別班, 兒童創意美術班, 扯鈴, 功夫, 成人有氣舞蹈-等等, 歡迎您到校註冊。

地址: 9800 Town Park Dr. Houston, TX 77036
電話: 713-271-6100

紅人歸膠囊——助您重享魚水之歡

如果把女人比喻成一本書, 那書的內容當屬散文類, 讓人越看越想看, 越看越讓男人如痴如醉。有人說女人似水, 有人說女人如花, 我認為女人是藍天上飄忽的白雲, 在自己的那片天空中詮釋著自己的童話。

如花似玉的女人、溫柔可人的女人、柳絮才高的女人, 無不令男人神往。豐滿的身材、細膩的皮膚、溫柔的舉止, 令每一個男人陶醉。女人如花, 因為女人含蓄、美麗、嫵媚, 世界因為有女人的陪襯而更加絢麗多彩。

然而, 「歲月不饒人」隨著時間的推逝, 更年期隨之到來, 更年期就是從性成熟到性機能衰退的生理過渡時期, 此時婦女卵巢功能逐漸衰退, 乃至消失, 由生殖旺盛期轉入老年期。

更年期是每個女人在一生的必經階段, 家庭和社會應該給予更多的關愛和重視。然而, 更年期的女人並不老, 老的是自己的想法, 人生在成熟中成長著, 在意自己的感受, 感受中學會調整生活。記住該記住的, 忘掉該忘卻的, 詮釋自己, 心胸開闊坦然。更年期的女人, 其實正是人生的旺季, 是曾經播種過, 品嚐收穫的季節。依然渴望被重視, 依然希望在呼吸著青春, 呼吸著生命。

進入更年期後, 女性的身體不再像年輕時那樣反應靈敏, 從性生活中獲得的快感也大不如前, 一項調查表明, 很多女性到了中年就出現明顯的性欲減退和陰道分泌物減少。絕經後的女性不僅覺得自己精力不如以前, 每逢老公要與自己親熱時, 還會產生反感。因為陰道變僵、狹窄和乾燥, 性生活給自己帶來的只是疼痛和痛苦。看到丈夫失望的目光, 回憶夫妻間曾經擁有的美好時光, 很多女性朋友都頗感遺憾。

更年期的婦女除了生理上的不適外, 還會存在心理上的不適。不少婦女認為自己喪失了生育能力也就意味著喪失了性功能, 因而顯得十分消極悲觀, 甚至拒絕性生活。衆所周知, 更年期婦女的性興奮較年輕女性本來就低, 陰道分泌物也逐漸減少, 如果再人為地抑制性生活, 會造成惡性循環, 使陰道更加干澀,

性交更困難。其實, 更年期婦女只是月經停止, 並沒有喪失性生活的能力; 相反, 只要更年期婦女放下精神上的包袱, 完全可以過上和諧美滿的性生活, 因為這時她們已不必擔心懷孕。

由於進入更年期的女性體內的雌激素水平驟然下降, 會引起一系列生理變化, 比如失眠、易怒, 性欲下降等等。盡管更年期的話題已經被越來越多的人所熟知, 可是更年期女性的性健康問題一直是蒙著厚重的面紗, 似有若無性欲衰退並不是性功能喪失, 追求「性」福的晚年生活是每個更年期女性的權利。

現代醫學研究表明, 陰道干澀、分泌物減少主要是由卵巢功能的退化和萎縮、卵泡異常、雌激素分泌減少造成的。當雌激素恢復到正常水平時, 機體的相應機能很快得到改善, 女性在性生活方面很快得到自信, 可盡情展示女人的韻味, 使男人更加魂牽夢縈、浮想聯翩, 女人會把自己最溫柔風采展現給男人, 重新享受「性」福的甜蜜味道。

服用紅人歸膠囊吧, 一種純天然植物提取物的復合精華素, 安全無毒, 使用方便, 她能恢復您旺盛的雌激素分泌水平, 營養和活化卵巢細胞, 改善卵巢微循環網, 使卵巢排出的卵泡更加紅潤, 陰道會出現緊縮、亢進、分泌物增加, 變得柔軟、舒適、潤滑, 使「性」福的溫度升高, 盡享二人世界的溫馨。

加拿大VIKER公司榮譽出品
女性更年期保健手冊「花開花落話更年」 免費資料索取網址www.vikerm.com
加拿大VIKER公司 北美免費諮詢電話1-888-518-7778
全球女性更年期保健免費諮詢電話1-604-518-7778 傳真:1-604-303-7720

NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | August 18, 2016 | John T. Robbins, Editor
State Council Gives Green Light To New Scheme. Chinese Premier Li Keqiang Hails Announcement Shows 'China's Capital Market Is Becoming More Market-Oriented And International...A Very Positive Move'

Shenzhen-Hong Kong Stock Trading Link Operational By Christmas – HKEX Chief

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



The State Council has approved the share trading link being created between Hong Kong and Shenzhen stock markets, Premier Li Keqiang said on Tuesday. Officials in Hong Kong said they hoped the link will be up and running by Christmas. (Photo/EPA)

BEIJING, August 16 (Xinhua) -- Preparations for The much-anticipated share-trading link being created between the Hong Kong and Shenzhen stock markets should be up and running within four months, according to officials at Hong Kong Exchanges and Clearing.

Premier Li Keqiang announced earlier on Tuesday that the basic preparation work for the new scheme was ready, adding the State Council has already approved the necessary documentation.

The premier did not give any likely launch date, but at a news conference on Tuesday evening, HKEX chief executive Charles Li Xiaojia said: "We hope we can launch the Shenzhen-Hong Kong Stock Connect before Christmas, and it could be in three months. But the market still needs preparation and regulatory approval."



Charles Li Xiaojia, HKEX chief executive, said on Tuesday he hoped the new Shenzhen-Hong Kong Stock Connect would be operational by Christmas. (Photo/Nora Tam)

He said carrying out reforms and opening up the mainland capital markets to the outside world forms the major part of the country's economic blueprint in future.

HKEX's Charles Li said there will be no total quota for the new connect scheme while the total quota of a combined 550 billion yuan for the Shanghai-Hong Kong link will also be removed.

He said there will be 417 Hong Kong stocks traded in Shenzhen, more than the 318 HK stocks currently traded within its link with Shanghai.

Some Nasdaq-style ChiNext stocks will be included, but initially only for professional investors, he added.

The Shenzhen-Hong Kong Stock Connect scheme, he said, will allow international investors who have an account with any stockbroker registered with HKEX to trade 880 Shenzhen stocks under a daily quota of 13 billion yuan, the same as the Shanghai-HK Connect.

Mainlanders will also be able to trade Hong Kong stocks through stockbrokers via Shenzhen Stock Exchange under a daily quota at 10.5 billion yuan, again the same as Shanghai.

Hong Kong Investment Funds Association chief executive Sally Wong welcomed the premier's statement, adding it looked forward to the official launch of the link.

"We believe the new Shenzhen Stock Connect will be complementary to the Shanghai link, as the two markets offer different opportunities," she said.

The new Shenzhen Stock Connect will be complementary to the Shanghai link, as the two markets offer different opportunities.

"The Shanghai market has more old-economy companies that come from traditional industries and more large caps, whereas Shenzhen has more

new-economy companies offering access to small and mid cap growth stocks."

A recent survey of HKIFA members showed 90 per cent considered the Shenzhen link as being the biggest influence on business going forward.

Helen Wong, chief executive of greater China of HSBC, said: "China's decision to launch the Shenzhen-Hong Kong Stock Connect demonstrates the country's continuing commitment to liberalising its financial sector and opening up its capital markets to global investors."

"This link should provide investors around the world with a convenient way to access China's new generation of private sector companies listed in Shenzhen, including an array of innovative internet and technology players based in the Pearl River Delta."

Credit Suisse Asia strategist Chen Li said that fund inflow southbound will continue in the long term despite potential profit taking in the first one or two weeks after Shenzhen and Hong Kong stock connect is officially launched.

Rose Lee, vice-chairman and chief executive of Hang Seng Bank, said the new stock link's approval represents "a new milestone in the development of the securities markets in mainland China and Hong Kong, and a big stride forward in the internationalisation of the renminbi". (Courtesy www.scmp.com/business/companies/article)



Hong Kong Exchanges and Clearing Limited Chief Executive Charles Li speaks during a press conference on Shenzhen-Hong Kong Stock Connect at Stock Exchange in Hong Kong. (Photo/AP)

Dell's \$63 Billion Buy Expected To Be Approved By China

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

Dell and co-investor Silver Lake Partners are expected early this week to get Chinese antitrust approval from Chinese regulators to buy EMC — ahead of an expected Friday closing on the \$63 billion merger, two sources close to the situation told The Post.

The consumer PC giant has said the closing could come anytime between this month and January 2017. Dell's purchase of storage king EMC is the biggest tech merger ever.

Michael Dell personally spoke to Chinese regulators, a source said, and has succeeded in getting relatively quick approval.

"There's not a lot of overlap," one of the sources said. The Chinese approval is the last step, with Dell already having raised about \$50 billion in debt financing for the merger, getting other regulator approvals and securing the EMC shareholder vote.

Dell will be paying EMC \$24.05 in cash per EMC share and 0.111 share of VMware tracking stock based on the value of VMware common shares.



China's Premier Li Keqiang

Officials from Hong Kong's financial regulator the Securities and Futures Commission and the China

transformation, software-defined data center, hybrid cloud, converged infrastructure, mobile and security.

The transaction creates the industry-leader in the extremely attractive high-growth areas of the \$2 trillion IT market with complementary product and solutions portfolios, sales teams and R&D investment strategies. The transaction combines two of the world's greatest technology franchises—with leadership positions in Servers, Storage, Virtualization and PCs—and brings together strong capabilities in the fastest growing areas of our industry, including Digital Transformation, Software Defined Data Center, Hybrid Cloud, Converged Infrastructure, Mobile and Security.

CUSTOMER AND PARTNER BENEFITS
The combination of Dell and EMC provides unmatched ability to address large and small customers' rapidly changing critical IT needs.

Digital transformation is driving disruption across all industries; transition from traditional on-premise to hybrid public/private cloud infrastructure; and need to balance agility, mobile workforces with persistent security threats. The company will offer customers a



Dell Chairman Michael S. Dell and Joe Tucci, Chairman and Chief Executive Officer of EMC

broad, end-to-end product portfolio spanning all key compute, networking and storage segments—both legacy and emerging—to address customers facing technology-driven disruption.

"The combination of Dell and EMC creates an enterprise solutions powerhouse bringing our customers industry leading innovation across their entire technology environment. Our new company will be exceptionally well-positioned for growth in the most strategic areas of next generation IT including digital transformation, software-defined data center, converged infrastructure, hybrid cloud, mobile and security," said Mr. Dell.

TRANSACTION TERMS
The transaction will be financed through a combination of new common equity from Michael S. Dell, MSD Partners, Silver Lake and Temasek, the issuance of tracking stock, as well as new debt financing and cash on hand. There are no financing conditions to the closing of the transaction.

Mr. Dell and related stockholders will own approximately 70 percent of the company's common equity, excluding the tracking stock, similar to their pre-transaction ownership. (Courtesy www.emc.com/futureready)

隨著市場需求, Bankcard services 不斷開發新產品。

www.NAVYZEBRA.com

新的付款方式已經開始了
EMV™ Transaction

信用卡及EMV™應用卡中樑提供的交易處理標準程序以目前的標準中樑是最高標準的。
我們的 NAVYZEBRA 系統處理了一切有關EMV™的交易處理標準程序, 我們將幫助您輕鬆發展EMV™信用卡卡欄。

信用卡交易方法已經完全改變了!
請問您已經準備好了嗎?

您當然想EMV™或跟付說不滿意嗎?
您對最新的EMV™卡欄有興趣嗎?

請致電 NAVYZEBRA
中國: www.NAVYZEBRA.com
或撥打 1-888-330-0100

•使用無限EMV™卡欄, 您可以在他的"電子完成"的交易
•相對于標準處理程序, 無限EMV™卡欄處理提高安全性, 因為該卡不與付持有入

NAVYZEBRA BUSINESS SOLUTIONS
Powered by BANKCARD SERVICES

成為你事業中 最有 力的后盾

為您的生意成功的方法!

- 信用卡支付方案: 商業銀行管理
- 金融方案: 投資/禮品卡/SNS營銷
- 媒體方案: 手機APP/電子版廣告
- 系統整合方案: 退出/繼承/準備
- POS方案: POS/智能電話/一体机/Cloud
- 市場營銷方案: 積分/禮品卡/SNS營銷
- 網上交易方案: 網際網路創建/構架設計/專屬網頁
- 網站管理方案: 教育/健身/學校/房地產/政府管理

Bankcard services 服務亞裔社區近30年, 受到廣泛好評。

■ Houston 281-531-6666 ■

NAVYZEBRA BUSINESS SOLUTIONS
Powered by BANKCARD SERVICES

Bankcard Services



Bankcard services 公司總裁 Mr. Patrick Hong 接受當地媒體採訪。



Bankcard services 休斯敦分公司職員與公司總裁合影。左起 Brian Wei, Joseph Chow, 總裁 Mr. Patrick Hong, Nagib Nehma, 休斯敦地區經理 Kellie Kmal.



Bankcard services 公司總裁 Mr. Patrick Hong 向優秀員工頒發獎品。



Bankcard services 總部位於加州洛杉磯附近的 Torrance.

商家的最佳選擇!

本報記者 翁大嘴 報導



ITC PARTNERS

- 201 REBACCA International, Inc.
- 202 Pakistan Chamber of Commerce
- 203 Graduate Medical Education Development
- 205 Globalization Accelerator
- 206 Tho Agency Insurance & Financial Services
- 207 Guyanese American Chamber of Commerce
- 208 Conference Room
- 209/210 Texas Tech University – TTUUSD 德州州立理工大學
- 210A Lucy O'Hara Massage School
- 210B Congressman Al Green Office
- 211 Hon. Consul General Gezaghan Kebede, President of ITC
- 212 The Entrepreneurs Network
- 213 National Black Business Alliance
- 215 Energy Resources Tools and Services
- 216 Caribbean Chamber of Commerce
- 217 Alief Community Association
- 218A Sinkrosier Enterprise
- 218B MACOR Real Estate Investments, Inc.
- 219 International Press Club
- 220 LPR Investments
- 221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation
- 222 Houston International Trade Development Council
- 229/230 United Nations Association
- 231-233 Law Offices of James X Shu & Associates
- 235 Texas Int'l Community Political Action Committee

Please send your comments to the News & Review Editor at john@scdaily.com

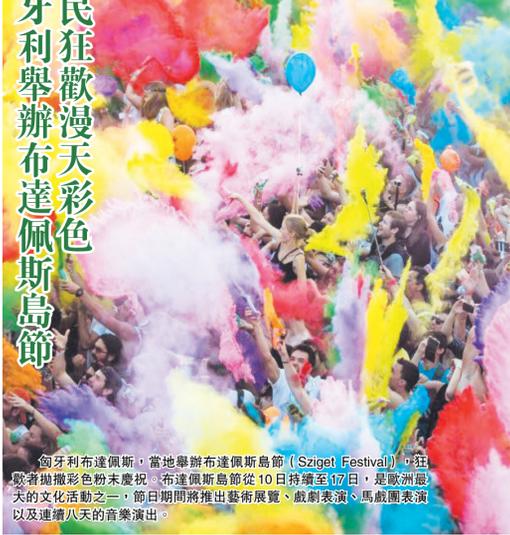
墨西哥展示將銷毀武器 數量眾多擺滿地



墨西哥提拿納。墨西哥軍隊在進行銷毀工作前，展示繳獲及公民自願交出的大量武器。所展示的武器種類繁多，包括轉輪手槍、自動手槍、衝鋒槍、步槍和霰彈槍等等。



全民狂歡漫天彩色 匈牙利舉辦布達佩斯島節



匈牙利布達佩斯。當地舉辦布達佩斯島節 (Sziget Festival)，狂歡者拋灑彩色粉末慶祝。布達佩斯島節從10日持續至17日，是歐洲最大的文化活動之一。節日期間將推出藝術展覽、戲劇表演、馬戲團表演以及連續八天的音樂演出。

日本女僕咖啡廳萌妹街頭上演制服誘惑



日本東京，秋葉原女僕咖啡廳的女僕們與Cosplay愛好者在街頭灑水、降溫消暑，參加一年一度的夏季活動。

綜合經濟 Daily News

G20 “中國策” 將為世界經濟注入哪些動力

綜合報導 備受矚目的二十國集團(G20)領導人第十一次峰會即將在杭州拉開帷幕，立足於當下世界經濟現狀，不難理解各界對於G20杭州峰會成果期望之高。

當前，世界經濟儘管已基本走出危機，但復蘇進程仍十分脆弱，增長動力不足，迫切需要找到新的動力源。這一現狀，與以“構建創新、活力、聯動、包容的世界經濟”為主題的本屆杭州峰會高度契合。

事實上，儘管作為峰會成果的“中國策”尚未正式出爐，但梳理進入“G20中國年”以來各種G20平臺及會議釋放的一系列信號，可以大致判斷本屆峰會將從哪些方面為世界經濟注入動力。

人們注意到，中方G20事務協調人、中國外交部副部長李保東日前表示，中方將推動杭州峰會制定G20創新增長藍圖。這意味著，相對於短期波動

易投資政策等措，扭轉全球貿易下滑局面，與此同時，有跡象表明，全球性投資政策指導原則有望在峰會上獲得通過，進而成為全球首個多邊投資規則框架。

金融治理層面，根據G20國際金融架構工作組各種渠道釋放的信號，本次峰會有望在深化國際金融架構改革、推動國際貨幣基金組織儘快完成第15次份額總檢查，進一步加強全球金融安全網等方面發力，維護國際金融穩定。

就業方面，根據此前“吹風”，峰會有望制定創業者行動計劃，為世界經濟增長和就業增長提供強勁動力。

中方一直主張，G20不僅屬於二十

地標建築國際設計競賽 森林城市全球徵集綠色天際線

近日，綠色天際線碧桂園森林城市地標建築國際設計競賽在北京芳草地正式拉開帷幕。

本屆競賽的評委團成員包括4位中國工程院院士和4位外籍建築大師：世界第一高樓迪拜塔之父阿德里安·史密斯(Adrian Smith)、中國工程院院士和上海世博會中國館之父何鏡堂、中國工程院院士和上海東方明珠(60637)塔設計師江歡成、中國工程院院士和北京奧林匹克塔設計師崔愷、中國工程院院士和深港西部通道口岸旅

檢大樓總部設計師孟建民、香港特區政府總部設計師嚴迅奇、東京京山商業大樓設計師華傑明(Benjamin Warner)、台灣金寶山設計師羅勃特(Roberto Bannura)。

1000億美元建造生態智慧城市

中國工程院院士、上海東方明珠塔設計師江歡成表示，許多城市的建設用地已碰到天花板，在大城市中向天借地建設高樓成為必然，但高層建築存在效率不高、耗能不低和舒適等諸多問題。碧桂園的森林城市無疑是一次有益的探索，它力求解決人們居住高層建築的不舒適感，說通俗點就是要接地氣，說正式點就是要綠色生態環保。

綠色建築成國內外建築大師的共同追求。在華傑明(Benjamin Warner)看來，建築跟環境必須協調在一起考慮，必須對社會、文化負責任，建築要經得起時間的檢驗，屹立100年，100年後還對社會有貢獻，還不會被人笑。羅勃

特說：“我們進行土地開發的時候，須保證可持續性，這是一個重心。我們需要對天然環境進行補充而不是破壞。”他們都交通堵塞的城市倍感困擾，並對森林城市的立體分層和垂直綠化設計表示肯定。

“音樂是流動的建築，建築是凝固的音樂。”碧桂園集團副總裁朱劍敏說，“我一直很喜歡一句話，就是當歌曲和傳說已經滅絕的時候，只有建築還在說話。”

森林城市是福布斯全球上市公司500強企業碧桂園，在“一帶一路”核心節點新加坡與馬來西亞交界處，填海建造的一座海上城市，佔地近20平方公里，未來20年總投資約1000億美元，最大的特色是生態智慧，建築外牆長滿植物，地面都是公園，車輛在地下穿行。

比賽分專業組、學生組，專業組設一等獎1名、二等獎2名、三等獎3名，學生組設優秀獎2名、入圍獎4名。獲獎團隊可以成為森林城市項目戰略合作夥伴，有機會參與地標或後續項目的設計工作。

獲獎團隊可與森林城市戰略合作

評委嚴迅奇在視頻致辭中說：“這個競賽將地標建築怎樣去貢獻環保、生態、社會面直接上

STANLEY & ASSOCIATES PLLC
勝利律師事務所
AARON M. STANLEY
陳德威律師
 粵、國、中、韓、台、文、粵語
 主要處理車禍、離婚案件
 (281) 766-7939
 網址: www.Stanley-Lawfirm.com
 電話: (281) 766-7939

百佳超市 JUSGO Supermarket
 貨品百超 價格公道 服務親切
 地址: 3302 Southwest Freeway, Suite 200, Sugar Land, Texas 77478
 電話: (281) 281-1658

AAA 養樂福批發
 批發各類家具、燈飾、傢俬
 地址: 1400 Southwest Freeway, Suite 200, Sugar Land, Texas 77478
 電話: (281) 281-1658

GUARDIAN Wealth Design Group
 專業理財、保險、投資
 地址: 3400 Post Oak Blvd., Houston, TX 77056
 電話: (281) 281-2732

楊偉民腸胃專科醫生
 專治各類腸胃疾病
 地址: 1313 West Loop West, Suite 100, Houston, TX 77027
 電話: (713) 777-8888

六品 SAKE BAKERY
 各式日式和食、壽司、刺身
 地址: 6000 Bellaire Blvd., Suite 600, Houston, TX 77036
 電話: (713) 774-0325

NAVYZERA
 專業維修各類電子產品
 地址: 11000 Katy Fwy., Suite 100, Houston, TX 77078
 電話: (281) 581-0888

光新地板 LIGHTSUN FLOORING
 專業安裝各類地板
 地址: 11000 Katy Fwy., Suite 100, Houston, TX 77078
 電話: (281) 581-0888

美如 SAN SAN TORU
 日本料理、壽司、刺身
 地址: 11000 Katy Fwy., Suite 100, Houston, TX 77078
 電話: (281) 581-0888

美國平安地產 American SMS Real Estate
 專業房地產經紀、買賣、租賃
 地址: 6918 Corporate Drive, Suite A-8, Houston, Texas 77036
 電話: (281) 588-0280

美南銀行 Southwestern National Bank
 提供各類銀行服務
 地址: 1000 Southwest Freeway, Suite 200, Sugar Land, Texas 77478
 電話: (281) 281-1658

金域銀行 GOLDEN BANK
 專業理財、保險、投資
 地址: 10023 Bellaire Blvd., Suite 280, Houston, TX 77027
 電話: (281) 281-1658

Meridian Texas Medical Center
 專業醫療服務
 地址: 10023 Bellaire Blvd., Suite 280, Houston, TX 77027
 電話: (281) 281-1658

UT Physicians 德州大學社區醫療中心
 專業醫療服務
 地址: 10023 Bellaire Blvd., Suite 280, Houston, TX 77027
 電話: (281) 281-1658

古董拍賣
 專業拍賣各類古董、藝術品
 地址: 10023 Bellaire Blvd., Suite 280, Houston, TX 77027
 電話: (281) 281-1658

亞洲文具公司 Asia Stationery Co.
 專業文具、辦公用品
 地址: 10023 Bellaire Blvd., Suite 280, Houston, TX 77027
 電話: (281) 281-1658

海發海產公司 Ocean Waves Products, Inc.
 專業海產、海鮮食品
 地址: 10023 Bellaire Blvd., Suite 280, Houston, TX 77027
 電話: (281) 281-1658

燒烤 HIBACHI GRILL & BUFFET
 專業燒烤、自助餐
 地址: 10023 Bellaire Blvd., Suite 280, Houston, TX 77027
 電話: (281) 281-1658

2016年美南地區最具影響力的各種行業

達福區秋季全僑健行 九月中旬李察遜舉行

「達福區全僑健行」活動，將在今年九月十七日，於李察遜市 BreckinridgePark 主要借此活動鼓勵大家注重健康活動，估計約有 350 人參加。

全僑健行是由中華社團聯合主辦，通常是在每年的五月或九月舉行。本年度訂在九月中秋時分舉辦，參加者可在秋高氣爽的天氣下，進行有益身心的跑步、步行或其他健身活動。



活動有跑步及步行兩部分，參加者可視適合本身條件選一

參加者須在 BreckinridgePark 約兩哩的步道上跑步或步行。

免費乙(B)型和丙(C)型肝炎檢驗

亞美健康關懷服務(AACCS)和布蘭諾斯基督教會社區中心(CCHC Plano)邀請美南醫學中心(DFW Hepatitis B Free Project)在 8 月 20 日在角聲社區中心舉辦免費乙(B)型、丙(C)型肝炎檢驗。

感染者幾乎從來沒有顯示症狀，有很多人聽說過 B 型肝炎，但是他們並不知道若不接受治療，病人中將有四分之一會因此死于併發症。



本周末精彩達人秀大賽 歡迎大家來捧場 為參賽者加油

【本報訊】達拉斯華人活動中心達人秀大賽將於本週日上午十時卅分在活動中心大廳舉行。

今年活動中心才藝大賽，參賽者不算多，但相信比賽過程還是一樣緊張刺激，高潮迭起，才藝洋溢。



卡拉OK大賽八月二十七日正式登場首獎高達一千元!

【本報訊】今年達拉斯華人活動中心卡拉OK歌唱比賽將於下週八月二十七日下午一時正式開幕。

今年比賽獎金大放送，冠軍獎金\$1,000，亞軍獎金\$300，季軍獎金\$100。



成人英文班 秋季班 9月6日開課歡迎報名

【本報訊】英文、中文只是用不同的語言表達，主要的不同在於：文化及思維上的差異。

八月分期開課的時間表 第二冊(上):週二與週四，上午十點—十二點；9月6日開課。

不用再擔心英文說不出口，上課名額有限，請速速報名。

天主教 耶穌聖心堂 8月21日舉辦「情緒養身DIY」專業健康講座

天主教「耶穌聖心堂」將於八月二十一日(主日)下午一時半特別推出「情緒養身DIY」專業健康講座。

「情緒養身DIY」健康專業講座，將介紹人的身、心、靈乃是互相影響，進而再點出：現代人對疾病的解讀是需要配合整體的、系統性的觀點。



8月20日邀請彭保祿神父舉行公開講座 从恐怖暴力、宗教迫害、道德淪亡、踐踏真理，來看宗教信仰

天主教「耶穌聖心堂」於八月二十日(週六)於上午十時及下午三時半，邀請目前在北美訪問的彭保祿神父。

耶穌聖心堂「於彭保祿神父訪北美期間，特別邀請到彭神父，舉行公開講座「這世界怎麼了？」。

若望保祿二世派任「全球海外華人傳教主任」，侯傑風塵「行蹤走遍全世界，探望教友、建立團體，弘揚福音。」

北德州音樂學院觀摩日(Open House)

知名音樂家賴怡君博士所創辦並親自主持的北德州音樂學院，自2010年8月學校正式成立新落啟用至今，已屆滿五年。

Frisco Style Magazine 寫道：如果你不知道未來的目標，那麼任何一條路都可以讓你到達終點。

「這世界怎麼了？」兩場公開講座時間為：日期:8月20日星期六 上午10:00 - 11:30AM 普通話/國語

李岳樺 醫學博士 腳專科

治療項目：腳氣痛、腳部腫痛、腳趾痛、腳底痛、腳骨痛、腳趾甲、腳骨、灰指甲。

李岳樺 醫學博士 腳專科 治療項目：腳氣痛、腳部腫痛、腳趾痛、腳底痛、腳骨痛、腳趾甲、腳骨、灰指甲。

李岳樺 醫學博士 腳專科 治療項目：腳氣痛、腳部腫痛、腳趾痛、腳底痛、腳骨痛、腳趾甲、腳骨、灰指甲。

休士頓診所 週一至週六 9:00am-6pm

家庭全科、心電圖、化驗檢查、中醫針灸、推拿、執照物理治療師、各種急慢性疼痛、各種急慢性疼痛、各種急慢性疼痛。

休士頓診所 週一至週六 9:00am-6pm 家庭全科、心電圖、化驗檢查、中醫針灸、推拿、執照物理治療師、各種急慢性疼痛。

休士頓診所 週一至週六 9:00am-6pm 家庭全科、心電圖、化驗檢查、中醫針灸、推拿、執照物理治療師、各種急慢性疼痛。

泌尿專科 何秀鈞醫師 DR. DAVID S.C. HO, M.D. 713-796-1500 專業治療：腎後痛、攝護腺炎、膀胱炎、腎、輸尿管、膀胱疾病。男性性功能障礙、不育。

武術跌打名醫傳人 滄洲狼狽環 福建少林跌打師 傅柯查木，名武術家董賴登 專精：跌打痛症、坐骨神經痛、腰腿痛、關節炎、跌打損傷、骨折脫臼、跌打損傷、跌打損傷。

李娜療痛中心 獨家療法 神奇療效 專精神經痛、骨傷疼痛、運動傷害、頭痛、腰痛、關節炎、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD) 骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診 9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, TX 77581

黃金心臟中心 專精：心臟起搏器、心臟導管、心臟起搏器、心臟起搏器、心臟起搏器、心臟起搏器。

周藝醫師 YI ZHOU, M.D. 醫學博士 美國南伊利諾州立大學 現任 Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 666-8380 郭淑貞 (915)256-5002

糖城家庭全科診所 電話: 281-242-6889 地址: 4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land, TX 77478 專精：糖尿病、高血壓、腸胃、心臟、內分泌、風濕、傳染病等。

張斌 醫生 Mei Zhang, MD 專精：腳趾痛、腳部腫痛、腳趾痛、腳底痛、腳骨痛、腳趾甲、腳骨、灰指甲。

李岳樺 醫學博士 腳專科 治療項目：腳氣痛、腳部腫痛、腳趾痛、腳底痛、腳骨痛、腳趾甲、腳骨、灰指甲。

休士頓診所 週一至週六 9:00am-6pm 家庭全科、心電圖、化驗檢查、中醫針灸、推拿、執照物理治療師、各種急慢性疼痛。

呂明 中醫針灸師(ACOG196) 專精：中風後遺症、頭痛、偏頭痛、頸項痛、各種痛症、氣喘咳嗽、各種胃病、男女不孕、性功能障礙、月經不調、更年期綜合症、各種腸胃病、運動創傷、戒煙、神經性痛、高血壓、中風偏癱、口眼歪斜、風濕關節炎、內分泌失調、肝病等。

中國中醫療法:武醫"少林秘功" 每週二、四、六、上午9:30-11:30義診 專精：跌打痛症、坐骨神經痛、腰腿痛、關節炎、跌打損傷、骨折脫臼、跌打損傷、跌打損傷。

脊椎神經骨科 專精：車禍、工作、及運動受傷、頸、頭、頸、背、腰痛、坐骨神經痛、坐骨神經痛、坐骨神經痛。

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO 專精：糖尿病、高血壓、腸胃、心臟、內分泌、風濕、傳染病等。

百利中醫皮膚科 專精：各類皮膚病、濕疹、蕁麻疹、皮炎、痤瘡、痤瘡、痤瘡、痤瘡。

陳正德 德恩診所 專精：各類內科病症、糖尿病、高血壓、心臟病、中風後遺症、關節炎、坐骨神經痛、坐骨神經痛。

余兆一 眼科醫學博士 專精：白內障、青光眼、視網膜疾患、其他各種眼疾。

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士 專精：鼻息肉、鼻中膈彎曲及鼻部疾病、去眼袋手術及淚溝填充注射、3D肉毒桿菌(Botox)去除面部皺紋、瘦小腿、瘦臉。

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士 專精：鼻息肉、鼻中膈彎曲及鼻部疾病、去眼袋手術及淚溝填充注射、3D肉毒桿菌(Botox)去除面部皺紋、瘦小腿、瘦臉。

休士頓診所足科中心 專精：新增加足踝醫療和整復手術、陳彥旭 足踝專科/外科醫生(通國語)。

Hillcroft Medical Clinic Association HMC

陳章靜連 醫學博士 許建章 醫學博士



Chinglin Lillian Chan, M.D.



Jianzhang Xu, M.D.

FAMILY PRACTICE

家庭全科 包括內外科, 小兒科及婦科

713-781-4600

接受各種醫藥保險, 歡迎電話查詢 精通國語、粵語

2500 FONDREN(@WESTHIMER) and 1429 Hwy6 South Sugarland TX 77478

德州脊椎中心/復健科診所 Texas Spinal care

最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出! 腰痛、下肢痛、下肢麻木、行路困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸。

李醫生 還專精車禍後的複雜、車禍後PI與PIP都收。中文護士 Texas Spinal care 診療時間: 週一至週五 (8am-6pm) 電話: 713-278-2225 網址: http://www.txspinalcare.com 診所地址: 9610 westheimer road, Houston, Texas 77063

UT Physicians 德州大學社區醫療中心 休士頓西南區家庭診所

趙耿偉 醫生 趙耿偉 醫生 周晶 護士, 助理醫生 電話: 713-486-5900 傳真: 713-486-5901 門診時間: 週一至週五 8:00AM-5:00PM 週六 8:00AM-12:00PM

10623 Bellaire Blvd, Suite 280 Houston, TX 77072 (位於金山飯店同一商場內) Metro公車兩線可達: 2 Bellaire 161 Wilcrest Express

Kelsey-Seybold Clinic Wants to be Your Doctors for Life

- Meet Dr. Yee-Ru "Amy" Chen "我努力與我的病人建立長期穩定的醫病關係-這關係建立於信任、誠實和尊重的基礎上。" Yee-Ru (Amy) Chen, D.O. Family Medicine Cantonese, Mandarin & Taiwanese Downtown at The Shops 4 Houston Center Appointments: 713-442-0000

Kelsey-Seybold accepts more than 50 health insurance plans including BlueCross/Blue Shield of Texas, Cigna and UnitedHealthcare. 24-hour appointment scheduling: 713-442-0000 Learn more at kelsey-seybold.com

美國總統大選與中美關係

今年共和黨在克里夫蘭的黨代表大會, 推舉出川普 (或譯為特朗普) 為總統候選人, 一個星期後民主黨結在費城結束了它的代表大會, 開創美國歷史上新篇章的選出一位女性, 希拉里。克林頓, 為其總統候選人。這兩位候選人非比尋常, 一位是從未參與過任何選舉, 身價億萬的房地產大亨, 另一位則不單是女性同時還是前總統比爾·克林頓的夫人, 曾經是1992年到2000年白宮的女主人。

兩位一當選後會如何掌舵美國的國內與國際外交政策? 既然我們探索的是美國總統大選與中美關係, 那麼我們就著重的來分析這二位候選人的國際外交政策。先來看看希拉里的政策:

從過去的經歷來看, 她是一個不折不扣的鷹派人物。2002年她以紐約參議員的身分在國會裏對軍事入侵伊拉克投了贊成票。2008年競選總統時, 她說: "我主張強制外交手段 I believe in coercive diplomacy." 2009年她力主對阿富汗增兵, 大大地增加了美軍的傷亡。2011年她強硬主張更換利比亞卡達非政權, 而她所持的理由是回報北約盟友, 因為利比亞威脅到它們的安全, 而它們在十年前參與了以美軍為主的阿富汗戰爭。是這樣嗎? 稍微了解一點世界金融及美元霸權的人, 都知道這是可笑的謊言與藉口, 美國與北約盟國攻打利比亞, 並欲除卡達非而後快的真實原因是卡達非力主在非洲及回教國家建立金本位的貨幣, Gold Dinar。如果這項建議果真實現, 它將改變世界經濟的平衡, 以美國為首的西方勢力勢必不會允許。由此種種紀錄, 不難理解為什麼外交策略雜誌 (Foreign Policy) 的評論員米卡·森科 (Mich Zenko) 認為他打第一進入橢圓形辦公室內起就會是位戰爭總統 (War President)。

我們也不要忘了希拉里是華爾街的寵物, 華爾街第一號投行高盛 Goldman Sachs請她閉門演講三次, 給的酬金超過600,000美元, 很難想像她沒有承諾一些交換條件。華爾街對中國又是採取什麼樣的政策呢? 從過去這幾年來金融市場的股票、債券、貨幣等的投資資金運作來看, 他們會買通國內的相關菁英人士, 和他們一起操縱中國大陸金融市場, 從中獲得巨額利潤, 同時造成中國國家及大陸一般股民的巨大損失。2015年六、七月份大陸的股災讓華爾街獲利猶多。

說得更明白一點, 現今世界上最富有的博奕便是以華爾街為代表的西方金融制度與以中國為代表的新興金融制度的你死我活的鬥爭。一方面華爾街會通過借債的利誘賄賂的手段收買關鍵人物, 將中國大陸的金融界、企業界既得利益集團納入到自己的系統中來, 徹底摧毀中國金融獨立的可能, 那麼美國崛起的中國夢也將隨之破滅。與此同時還要在文化、網路方面奪過話語權, 於是 "美分" "第五縱隊" 便到處可見, 從各個角度宣傳西方的制度優越之餘, 更不忘抹黑中國的社會與制度。另一方面華爾街會發動它對美國政府的操縱及影響, 在前一手運作不利時, 大軍艦隊迫迫中國大陸就範, 希拉里一旦主白宮, 這一切將加大力度向前推進。軍事方面, 南海可能風雲再起。

希拉里唯一的可取之處便是她的最高法院大法官的提名人選會是一位思想、世界觀較為進步的法官。由於美國大法官是終身職, 這會讓美國未來十到二十年社會的發展較為公平、合理。

近日維基洩密爆料稱民主黨內部竄改選民登記及大州初選結果, 幫助希拉里贏得大量選舉代表人數, 打敗了佛蒙特州參議員桑德斯。民主黨全國委員會主席黛比·瓦瑟曼·舒茲因而辭職。希拉里這種不受法律約束, 沒有道德底線的作風不可能贏得桑德斯支持者的選票。

某政治評論家稱川普是Crazy Fox 狐仙。此人聰明絕頂, 精通博戲理論 (Game Theory), 愚夫愚婦以為他舉重若輕, 口出狂言。媒體恨他入骨, 但是老被他牽著鼻子走。媒體自命清高, 骨子裡有奶就是娘。奶水來自廣告, 廣告費依收视率計算。所以美國媒體和中國的娘子牌坊沒兩樣。川普得毛潤之真傳, 百花齊放, 百家爭鳴; 招引蛇出洞, 把黨內的叛徒全部曝光, 方便秋後算賬, 以免這幫人打著祖國紅旗。看共和黨內初選, 有點兒李小龍龍拳道的味兒。赤膊上陣, 先亂跳一陣, 讓對手摸不著著數; 沒事怪叫幾聲, 殺個措手不及。川普笑傲華爾街, 不同流而合污; 精通金蟬脫殼之計。連大鱗Carl Icahn都他套牢, 吃下如今破產的泰姬陵賭場酒店。不止民主黨恨他, 共和黨內 "精英" 也恨他入骨。川普本來就不是共和黨員, 二十多年前幫Russ Perot 助選, 硬把老布打下了馬。克林頓8年把政府與國會打造成結構性的貪腐, 為華爾街服務。98年的金融鬆綁法案, 種下日後二房危機, 金融海嘯的禍根。刺勇妓 (Bernanke) 的量化寬鬆 (QE) 是人類歷史上最大發明, 顛覆所有的經濟理論。有史以來, 印鈔票都得有準備 "金", 自從 72年你孫 (Nixon) 將美元脫離金本位以後, 美元變成國際 "準備貨幣" (Reserve Currency)。刺勇妓研究29年經濟大恐慌歷史經驗, 發現螺旋腐 (Roosevelt) 採用閉門私 (Keynes) 經濟學的新政基本無效; 一直到二戰爆發, 美國政府大量發行公債, 靠軍火工業帶動經濟復甦。一戰後希特勒也是用類似方法振興德國經濟, 只要提高貨幣的流通量, 經濟活動自然增長。刺勇妓掌權的聯儲會就是個黑洞, 吸星大法 (QE) 投放大筆通脹進入金融市場, 就是 "無償貸款"。幾年下來, 道瓊創18,000新高, 標普P/E26; 這就是資本主義的泡沫經濟。實體經濟與工資老百姓有目共睹, 肥了華爾街, 苦了老百姓。桑德斯本來也是獨立人士, 由於

川普效應

獨立參選無法打破兩黨政治的壟斷, 所以加入民主黨初選, 登高一呼, 掀起年輕人的風暴, 伸張社會正義。雖敗猶榮, 他的支持者, 40歲以下的打不死都不會投票給希爾刺 (Hillary)。這群年輕人占選民20%, 是關鍵少數。歐巴馬 (Obama) 有法不執, 引進千萬非法移民, 其 "權益" 凌駕公民之上。中產階級 (包括少數族裔) 當然不服。歐巴馬是隱性穆斯林, 種刺勇身邊一大批進修穆斯林, 政策嚴重傾斜, 基督徒當然憤怒。在華爾街的操縱下, 美國政府與歐巴馬搞全球化20年的結果是工業化國家產業空心化, 失業率增加, 工資下降。大量非法移民增加本國的社會負擔。新移民只取不施, 拒絕融入在地區的文化與價值觀, 自成族群社區, 與在地區公民格格不入, 成為恐怖組織的孵蛋器。年輕的新移民發生認同危機, 失去希望, 容易走極端。中國雖是全球化的最大受益者, 成為世界工廠, 經濟二位數字的高速成長; 但金融海嘯後已達成長的極限, 過去十年靠政府支出, 大搞基建, 城鎮化維持 "保七"。這種基建的鎮鎮化方法不是可延續的, 而且造成資源浪費, 產能過剩。近年由於

再來看川普, 他從骨子裏到外表都散發著商人的氣息, 在競選過程中是不忘推銷他的書, 以川普為名的領帶帶; 他的女兒在漂亮的外表之下也是秉承乃父之風。在別人誇獎她衣著得體之際, 及時的宣傳他的銷售渠道。川普的外交政策是比較務實的, 他的主張與美國歷史上的門羅主義有幾分相像。他不希望美國繼續扮演世界警察的角色, 手腳無遺遺及; 不去說其它國家, 先管好自己再說; 不用別國的人權問題說事, 美國本身的黑白問題嚴重, 衝突迭起, 這些政見頗能吸引為數不少的選民支持。但在全球戰略方面他站的不如華爾街菁英高, 計較的利益也是眼前能看得見的小利, 畢竟他選上了也最多在位八年, 而華爾街還想再執掌百年的金融牛耳。譬如, 他聲言北約其它成員國必須增加對經費的承擔, 日韓必須支付美軍駐防的全部費用, 貿易上支付中國商品關稅, 甚至不惜與中國大陸開展一場貿易戰。川普前數日特別表示他在政治、軍事上將不與中國為敵, 以他商人的性格, 估計他處處會以談判為手段來尋求問題的答案, 求雙贏。他自詡為談判高手, 曾著暢銷書《談判的藝術 The Art of the Deal》。他與俄羅斯的普京似乎也頗為投緣, 這可能會為戰火紛飛的世界帶來少許的安寧。川普與任何其他候選人最大的不同是他的競選經費大多由自己支付, 因此在當選後沒有金主指使, 可以比較自主的行事。遺憾的是他說話口無遮攔, 意見偏頗, 有種族歧視傾向, 且堅持將美國與墨西哥之間劃道高牆的措施寫入共和黨的黨綱 (Party Platform) 裏。目前, 兩位候選人都支持泛太平洋貿易夥伴協定TPP, 但就職後是否會有變化, 則有待觀察。總的來說, 美國選擇一位何其不幸, 必須在這二位中選擇一位! 2016.08.01 寫於洛杉磯

論壇 中美論壇 網址: http://www.us-chinaforum.org 投稿信箱: uschinaforum138@gmail.com 社務委員: 張紹遠 周友遠 水秉和 張一飛 陳立家 陳惠中 馮在莊 佟秉宇 高志遠 范湘滿 張文基 蔡長良 每月開支四百元 第158期 推進中美相互理解合作 促進海峽兩岸和平統一 倡導和諧平等多元世界

請問蔡英文: 什麼是 全球議題的價值同盟?

蔡英文就職以來兩岸關係進入一個非常不穩定的冷和平時期, 而臺灣本來一個不穩定的未來。不穩定的根本原因在蔡的就職演說裡充分表露, 她說: "臺灣是全球化公民社會的模範生, 民主化以來, 我們始終堅持和平、自由、民主及人權的普世價值。我們會秉持這個精神, 加入全球議題的價值同盟。我們會繼續深化與包括美國、日本、歐洲在內的好友民主國家的關係, 在共同的價值基礎上, 推動全方位的合作。"

就像孝順父母是天經地義, 世界上大多數人不會反對和平、自由、民主及人權的普世價值大原則, 問題是具體的內涵是什麼? 臺灣大多數人可能會接受蔡所說的 "自由民主"。然而, 這是對世界觀變和為什麼發生劇變的無知, 盲目迷信錯誤的模式不僅不能帶來兩岸和平, 更將進一步加速臺灣的沉淪。

為什麼? 簡單的說就是看錯病吃錯藥。在她的520演講裡, 蔡列舉了臺灣的病症, 但這些病症與世界大多數地區所面臨的問題並無實質上的不同; 所以這是一個世界性的流行病, 要根治它必須找出病源, 而病源就是過去25年主導世界的, 由金融寡頭控制, 用政治和經濟自由主義做包裝, 的美國為代表的西方制度。所以, 發病的原因就是因為長期吃漂亮包裝的錯藥所引起的, 豈能希望用更猛烈的錯藥來治療!

歐洲國家的殖民歷史對於世界上非西方國家的傷害是臭名昭彰的。美國的建國理念除了追求公正、和平、自由, 和全民福利以外, 還有強烈的反殖民主義和反金融寡頭的色彩。這也是為什麼兩百多年工資賦稅大幅上升, 失去出口競爭力, 外企大幅撤資, 類似台灣20年前的景氣, 台灣靠著半導體獨步矽谷, 中國雖然也是世界工廠, 但高科技行業的底子不足, 仍在抄襲階段。農村經濟破產, 城市失業率率增高, 動搖國本。雖然網路電商火熱, 那是馬雲的中國夢。夢醒以後咋辦? 上次美國公投, 所有民調都一面倒, 直稱歐歐必勝。阿薩德親天象, 料定歐歐必勝, 果不其然。民調問問大, 統計是人民發明的數字遊戲, 不是科學。看本表面, 川, 稀各擁40%。大家伙等著看戲吧。天際一片烏雲, 有可能發生精心設計的珍珠港襲擊, 歐歐歐三任。阿彌陀佛, 我佛慈悲!

美國今天面臨各種嚴重的危機: 國債, 財政赤字, 金融, 教育, 醫療, 福利, 邊界管理, 反恐無力, 貧富兩極, 政府無能, 等等。美式民主完全被金融寡頭控制, 無力治本做長期規劃, 也無力治標, 解決短期問題, 美國人民憤怒沮喪快到期點, 而這美國總統選舉的過程充分的顯示出美國大眾對現狀和既得利益集團的不滿。將來, 不論誰在大選中獲勝都不清不白的修正美國的對內和對外政策! 對內和對外的極權模式, 正在它的本土, 美國, 以及世界各地面臨嚴重挑戰, 而未來幾年都是變革的時代, 難道臺灣人民在這時候要跳上一個走進暴風風的巨輪嗎? (本文首先發表於七月的台灣中國時報)

GOP's Winning Strategy: From Three No Trump to Five Diamond

The Trump phenomenon has been gaining more momentum after the GOP candidate won a sweeping victory on 4/26/2016 in five primaries of Connecticut, Delaware, Maryland, Pennsylvania and Rhode Island. This impressive result on top of Trump's overwhelming win in the states of Arizona and New York, Trump had gained 956 delegates of the 1237 required to snatch the GOP nomination. The 956 number represents 48.5% of the 1970 total delegates counted up to the last primary contest. Subtracting 124 un-committed delegates from the total count of 1970, the 956 number represents 52% of the committed delegates who will vote for Trump at the GOP convention in Cleveland. Sure enough, Trump snatched the Republican Presidential Nomination on 7/21/2016. In the 2016 presidential election, there had been over 17 significant Republican candidates starting the race. The GOP party establishment had its favorite and adopted a no Trump strategy - anybody but Trump strategy. Trump denounced this unfair play and his supporters grew as base the no Trump approach on the following three no Trumps: 1. Trump is not an insider of the GOP organization 2. Trump has challenged the party establishment and its mechanism and 3. Trump comes from the New York State, a Democratic State having nearly zero chance to win for Republicans. Therefore, the GOP elites stuck to the Three No Trump game plan. They pushed for Jeb Bush, Marco Rubio, Ted Cruz, John Kasich, and ignored Trump. Reviewing the GOP primaries held, Trump not only has remained in the race, he is winning. Despite of the media's (both left and right) bashing Trump's manners and rough language, Trump gained momentum and the number of his followers at his campaign rallies exploded. Senator Ted Cruz and Former Governor John Kasich join hands as a last ditch effort to stop Trump failed in the 4/26/2016 primary contests. Yet Trump won and then declared himself a presumptive Presidential Nominee. The 4/26/16 GOP primary result may be a wake-up call to the GOP, even Senator Bob Corker (R-Tennessee), Chairman of the Foreign Relations Committee is publicly stating that he is very pleased with Trump's foreign policy speech, declaring it a broad vision with substance. This and other public comments in the GOP camp seem to suggest that the GOP is changing the Three No Trump bid to a four diamond game. What is the rationale for changing to a four diamonds bid? The reasons may be summarized as follows: Diamond 1. Trump is a billionaire but he is winning the support of the working class which can be very helpful in the general election. His supporters believe that he is telling the truth in contrast to his opponent Hillary. Diamond 2. Trump is self-financing his presidential campaign which can save money for GOP to focus on contests for congressional seats. This is a great opportunity to rally both presidential and Congressional elections coherently. Diamond 3. People's ultimate concern is still on domestic issues with first priority on jobs and money in their pockets. He who can create jobs will be the winner. Diamond 4. Trump's business sense, negotiation skills and aggressive, conservative and bottom-line oriented problem solving approach are in line with GOP principles. Tough talk can be empty without real skills, Trump, making money through his business skills is favored over Hillary, making money by delivering speeches. These four diamond points seem to win plenty of supporters, the Republican Convention and post convention polls for Trump. But to win a game you need five diamonds; the fifth Diamond has to be clearly bid after the Republican convention has been concluded. On the Democrat side, despite of Bernie Sanders' courageous fight in the Democratic primaries, Hillary Clinton has sewn up the winning pool. Bernie had drawn more support from young people with liberal appeal; thus Hillary has to figure out a way to court Bernie's supporters and mindful not tilting too far left. It is for sure that Hillary's opponent Trump will be coming from the right, after Republicans eventually rally behind him. At this point, Trump has created a momentum that is threatening Hillary's 'sure win status' in the 2016 presidential race. Trump is fully aware of Hillary's playing the gender or woman card and her wooing the minority voters with every special interest - an inclusive party claim. Trump on the other hand is riding on the momentum of defying the current and past administration's blunders of which Hillary is a contributor and a not-trustworthy figure. However, 'Four Diamonds' does not make a game in 'bridge'; the U.S. 2016 presidential election is like building a bridge to a better future, whether it is for the U.S. to win again or for the U.S. to be great again. For Trump to win the general election beating Hillary, he must bid and play a 'Five Diamonds' game. The world has changed significantly in the past three decades since the Reagan era. The Cold

都柏林聖派屈克教堂

文/呂克明

數字「三」，似乎和愛爾蘭的首都都柏林息息相關。愛爾蘭人對三葉草情有獨鍾，都柏林市區內到處有販售三葉草圖案的紀念品和三葉草與鸞琴的飾燈；都柏林有三座熱門觀光景點：三一學院、鳳凰公園和聖派屈克教堂；都柏林大學下屬「三位一體」的三一學院；還有和聖派屈克教堂的歷史有關的三位重要人物；高中化學課本裡發現波義耳定律的Robert Boyle (1627-1691)、《格列佛遊記》的作者Jonathan Swift (1667-1745) 牧師以及翻修聖派屈克教堂的Benjamin Lee Guinness (1798-1868) 爵士。2016年立夏，童心參加在愛爾蘭科克市舉行的第62屆國際合唱節，結束後順道旅遊愛倫三島，其中的一個景點，就是都柏林聖派屈克教堂。

愛爾蘭建築之景

5月2日午，遊覽鳳凰公園後，導遊領著我們42人魚貫進入聖派屈克教堂西南側門。地陪介紹第一個景點：古井大理石板。約西元450年，愛爾蘭的守護聖者聖派屈克曾經在今日大教堂旁公園內的一個古井邊，替幾名教徒施洗祝福過。人們在這附近建造一座木造教堂，但教堂的受洗並信奉天主的古井的具體位置，卻一直是個謎題。直到1901年時，古井的位置被尋獲，而用來掩蓋古井、一塊上頭刻有凱爾特十字(Celtic Cross)的老大理石板，被移至聖派屈克教堂中保管，證實了傳說的真實性。木造小教堂一直維持原本的模樣數百年，直到英格蘭國王亨利二世(1133-1189)率兵侵入愛爾蘭後，指派了John Comyn擔任都柏林大主教。他在1191年時將聖派屈克教堂升級成一座「學院教堂」。John Comyn任期尚未結束時，他的後繼者「倫教的亨利」同時被基督大教堂與聖派屈克大教堂所屬教區的分會選為主教，並獲得當時的教宗Innocent III承認。像這樣一個城市同時擁有兩座同教派的大教堂的情況，可說是史無前例的。第二個景點：和好之門。此門是一扇中間有一長方形洞的木板門，這個Chapter Door見證了1492年Ormonde伯爵與Kildare伯爵兩個不

共戴天的仇敵言歸於好的經過。Kildare伯爵冒斷臂之險將手臂伸過此洞以示和好，Ormonde伯爵接受了誠意。這就是愛爾蘭諺語：「冒險一試(To chance your arm)」的由處。第二個景點：兩排唱詩班專座。上方懸掛著Saint Patrick騎士團的各種旗幟和騎士勳章。該騎士團由下不列顛及愛爾蘭聯合王國國王喬治三世(1738-1820)於1783年所創建。第四景點是聖母禮拜堂(Lady Chapel)。1629年，胡格諾派(Huguenots)在法國崩解，20萬教徒大舉外遷。1666至1816年間一群胡格諾派教徒使用此堂，故又稱法國禮拜堂。堂內高背椅曾經為威廉三世於1690年7月6日Boyne河戰役戰勝後，來此參加禮拜時坐過。

Jonathan Swift 牧師、Boyle 與 Guinness 家族

第五個景點是《格列佛遊記(Gulliver's Travels)》作者Jonathan Swift和他多年紅粉知己Esther Johnson，暱稱Stella的墓。在歷任的牧師(Dean)中，Swift應該是最為人所熟知，也是最被推崇的一位。Swift是遺孀子，出生在都柏林。他的叔叔兼養他長大，並對他進行啓蒙教育。於1682年入都柏林三一學院，四年後拿到了文科學士學位。1690年Swift認識了當時年僅八歲的Esther Johnson，一個家傭的孤女。Swift教她讀書，稱她為「Stella」。1692年他在牛津大學獲得了文科碩士學位。1694年Swift到國教在愛爾蘭新建的教堂當了牧師，後來到北愛爾蘭的Kilroot當教區負責人。1702年初他獲得了都柏林三一學院的神學博士學位。Swift在1694年時被吸收入愛爾蘭國教會的神職管理體系，在1713年到1745年間任職長達30餘年。1726年Swift撰寫了小說《格列佛遊記》。故事中的弑舅(Yahoo)，由於作者所描述的行爲形態，後來被解作粗魯、不懂事故、笨拙等意思，而全球知名的搜尋引擎雅虎，其創辦人楊致遠(Jerry Yang)亦是因為喜歡這個解釋，於是將這搜尋引擎命名為雅虎(Yahoo)。

參加她的葬禮。第六個景點洗禮所(baptistry)。在今天的聖派屈克大教堂中，一般相信只有大教堂門口的洗禮所是沿用自當初這座學院教堂的建築結構。第七個景點是Boyle家族紀念碑。在教堂的西端矗立的一座大型紀念碑，這是Cork郡Richard Boyle伯爵為自己、夫人和家族設立的。根據他1630年6月3日的日記寫道：我倆在都柏林聖派屈克教堂設立此碑是紀念我、吾妻、岳父母以及她的祖父母。底層則是Boyle伯爵五歲兒子Robert Boyle的立像，他是1680年英國皇家學會會長。他出版有關空氣壓力與體積關係，稱波義耳(Boyle)定律，有「現代化學之父」之美名。教堂外的第八個景點是Benjamin Lee Guinness爵士(1798-1868)兩腿交叉打盹的座像。基座刻寫著「於1866年Guinness最初是在Leixlip釀造黑啤酒和愛爾蘭啤酒，直到1759年Arthur Guinness簽下一紙每年45英鎊共9000年的租約，租下位於都柏林的從未使用過的St. James's Gate酒廠。十年之後，即1769年，Guinness的產品首次出口，有六個半桶(barrel)啤酒被運到了英格蘭。Arthur Guinness雖然被認為發明了烈性啤酒(stout)，但這烈性啤酒卻最早出現在1677年，幾乎是在他出生的50年前。而首次在健力士啤酒中使用這個詞是在1820年。1851年，在當時的都柏林市長、即Arthur Guinness的孫子Benjamin Lee Guinness爵士之主導與資助下，聖派屈克大教堂進行了一次前所未有的大翻修。他過世後，他的長子Arthur Edward Guinness男爵(1840-1915)與三子Edward Cecil Guinness伯爵(1847-1927)繼承父願繼續教堂的修繕。今日聖派屈克大教堂之所以可以維持目前的樣貌，大部分都得歸功於當年Guinness家族的努力與貢獻。值得一提的，健力士公司還出版《金氏世界紀錄大全》，一本誕生於1955年致力於解決酒吧爭論沒有定論的參考書籍。(全文完)

奧運是他們的舞臺

孟悟

奧運前，我問周圍的華人朋友：“知道西蒙·拜爾斯(Simone Biles)嗎？”

朋友們聽得雲裏霧裏，一臉茫然反問我：“西蒙是誰啊？”

西蒙是誰？如果你關注美國女子體操，你一定會記住如日中天的西蒙，當今世界排名第一的女子體操運動員，三屆世錦賽的全能冠軍，除了全能，單項金牌也收穫了一堆。如果以金牌論英雄，10塊金燦燦的牌子，當之無愧世界女子體操第一人。朋友們問，既然如此偉大，怎麼沒聽過她的名字？

我說，你們很快就會聽到她的名字，她的名字註定如雷貫耳，響亮世界，因為奧運的聖火即將在裏約點燃，奧運是她的舞臺，巨星終將輝煌。奇怪嗎？對於運動明星，只有奧運賽場才能讓他們光芒四射，舉世矚目。奧運會前的世界盃和世錦賽，固然重要，但只是讓業內人士耳熟能詳。千真萬確，10塊世錦賽的金牌也比不過奧運一塊金牌。美國泳壇名將飛魚(菲爾普斯)就是在雅典奧運會上一戰成名，奧運會前的世錦賽和世界盃，縱然一大堆金色的牌子，誰又在乎呢？2016年裏約奧運，飛魚威武啟程，這是他的五度出征奧運，無論拿什麼顏色的牌子，裏約的泳池都會記錄他的傳奇。

飛魚征戰多年，戰功赫赫，22塊奧運金牌擺出來，敢問天下，誰能與他爭鋒？美國代表團任命他為開幕式的旗手，手舉星條旗，走在國家隊的最前方，何等的榮耀，我相信他肯定為自己

驕傲。在這之前，他酸甜苦辣嘗遍，吸毒觀聞、醉駕車禍、夜店風流……奧運來了，似乎都可以一篇篇翻過，他依然頂天立地，依然是這個國家的英雄。這是個靠實力說話的時代，飛魚能在奧運會上頻頻勝出，世間都在關注他的奇跡還能走多遠，奧運史上最偉大的運動員，無人與之匹敵。

飛魚早已鑄就了輝煌，而西蒙呢，肯定能橫空出世，引發全球媒體的震撼，但是有個前提，西蒙在賽場上必須正常發揮。賽場如戰場，瞬息萬變，如果技術失常，動作變形，你可能就無聲無息地消失了。這個世界很嚴酷，只看結果不看過程，拿了金牌才算英雄。許多人都相信西蒙一定穩打穩勝，看她在世錦賽上的笑靨如花，我就知道她享受體操，放下了名利，為自己的快樂而快樂。

面對西蒙這個巨大潛力股，出征奧運前，已有不少企業跟她簽約廣告，媒體紛紛湧來為她製作節目。她說她喜歡參與拍攝的tide 洗滌產品的廣告，其中有句廣告詞：小，但是威力無比，(small but powerful)，感覺就是形容她自己。西蒙個子嬌小，只有1.49米，但是一旦在賽場上翻騰，整個身體像裝了發動機，在空中橫衝直撞，有個中國體操迷形容她是鋼炮，火力十足，目標精確。

西蒙不負重望，如今在奧運會上已拿下兩塊金牌，其中一塊是含金量最重的全能。人紅是非多，西蒙的家事也被媒體翻炒出來。她的母親並非她的親生母親，而是她的繼祖母。生母因為酗酒吸毒等狀況，在女兒三歲時就失去了撫養資格。祖父和他的妻子把西蒙領養了。從今往後，就把祖父當爸爸爸爸媽媽。西蒙性格開朗，並不認為自己身世難堪，她大方告诉记者，她有時間還是去看生母，畢竟她給了地生命，但在精神上，她依賴現在的母親，母親是她力量的源泉，沒有母親，就沒有今天的一切。

毫無疑問，在這屆奧運會的女子體操賽場上，西蒙的實力首屈一指。據正常估計，她可以一口氣搞定五塊金牌：團體，個人全能，自由操，平衡木，跳馬。如此算下來，身剩高低杠的金牌爭奪戰不動，最後的蛋糕歸誰呢？美國的一家體育網站已經開始下賭，居然有人賭中國的範梟琳。

範梟琳是誰？估計好多人還不知道，她是

中國女子體操衝金的保險，高低杠是她的強項。體操在中國不是一個熱門項目，眾人除了在奧運時看看熱鬧，平日裏並不怎麼關心。跟中國相反，體操在美國火得不行，民間基礎雄厚，搞得轟轟烈烈，跟中國的乒乓有一拼。待到奧運開幕，看中國乒乓一往無前，橫掃千軍萬馬，也看美國女子體操氣吞山河，成就傳奇霸業。

正是因為美國體操的群眾基礎好，體操迷眾多，他們對中國的選手也相当關注。美國的體操迷說，雖然中國的整體實力不如美國，但是中國女孩的動作精緻，觀賞價值高，身材秀美，像流線型的小跑車，而美國姑娘的身材像重型的卡車。中國一直是美國的最大敵手，在北京奧運會上，姑娘們就一鼓作氣戰勝美國，拿下了團體金牌。2016奧運選拔賽前，中國女子體操隊的大名單還沒有出爐，美國這邊的“偽名單”已經在網上亂飛，一個個分析得惟確到位。想不到吧，偽名單居然跟中國的正式名單相差不離，唯一的差錯是中國體操主力姚金男，美國估計她會出征，但是沒算到姚金男因突遭傷病而含淚放棄。

想瞭解中國女子體操的戰況，我全是查美國這邊的資料，不得不感歎，群眾基礎是最深厚的力量源泉。當很多中國人還不知道範梟琳是誰，美國這邊已經有人為她的金牌下賭。可惜上天沒有保佑這個技高貌美的小姑娘，她在高低杠預賽就出了局。

奧運舞臺還在上演好戲，讓我們繼續關注。

金大俠

當年的學生都是救國團青年吧？

第一次聽到救國團、救國團活動是在國中的時候，聽自唸師專的二姐，她活潑外向，喜歡參與課外活動，寒暑假都在「救國」。高中時也對救國團有所聞(該國活動適合高中生報名的人不多，且高中生上課業繁重)。同班的林明煌(註一)是少數有去參加救國團活動的同學，他偶爾不經意地吹談他的「救國活動」，很熟練的樣子！

我的第一次救國團活動(註二)是在大一升大二的暑假(71年暑期青年自強活動)，滿心期待呀。衆多選擇，報啥好呢？最後選了「交通建設研究會」，為何選此？我們交管系(交通管理系)的學生名正言順、理所當然要選此「交通建設研究會」。

暑假去報到時才發現同班同學黃建達也來了，我倆真是認命又認運的有青年年，唸了交管系(幸或不幸)，參與救國團時也對交通念茲在茲、念念不忘！

活動地點在中部(臺中?)，主辦單位應是臺灣省交通廳，活動名稱「交通建設研究會」，有研究二字，挺高深偉大的樣子，然而，學員中似乎只有建達與我是交通專業的學生(還只是大一剛結束)，其它嘛，應是應有盡有(就是沒有也是唸交通的)。似乎只要是專上的學生，就可以來救國。活動期近一週，也才發現「交通建設研究會」的重點不在「研究」，而在「會」，南來北往的大專學生在此聚會交流。救國團活動是「高於於業」、「寓政令宣導於群聚友誼」，當時正是十大建設(註二)剛完成不久，自然有「交通建設研究會」的自強活動。活動多樣多采，有戶外晨讀，有室內研習(那「研究」二字實在得改為「研習」)，也到外地參訪了不少的交通機構，例如，中正國際機場，也有輕鬆的郊遊活動，例如，溪頭之旅。

同組學員中有工專的年輕帥哥、也有臺大政治系的氣質美女...，那氣質美女是三年級(將升為四年級)的翁瑛敏，臺大的、政治系的，這「招牌」引人注目好奇，這是我與臺大人的第一次接觸，緊張呀？！期間她與我倒是交流熱絡(與他人也如此吧)，我東探西問，政治系是在唸啥？畢業後做啥？「國是會議」為何用「是」、而不用「事」？司法院(權)之主要功能(權力)為何？...交流中，讀書不多的我常任(盲目的?)為政府辯護，她持較不同的觀點，她說：「我只想問你，若有美國政府以外交有危機為前提，實行種種政策，認為國內人民自應團結一致奉行政策。但你必須看政策到底是好、亦是壞？實行的方法如何？...等一大堆因素，不是只一味盲目地服從，否則以色列人民為何會在以色列有外交危機時(聯合國通過對以色列列責)要求比金辭職呢？現在大家常有一模糊觀念：政府即國家，國民黨即政府，亦即黨政不分。」

她囑咐我「多看些黨外雜誌，要廣大接觸各家學說，將視野擴大，才會認識更清楚、客觀，不要一下子就相信一家之言。年輕人本應多看看、多聽、多想，對於任何沒接觸過的事，不要馬上就去否定它、排斥它。你有判斷的能力，相信接觸過後，你會選擇或是孰非的。」她也寫到：「...談政治，但我覺得我們的觀點不同，而且互不「妥協」，即使談了半天，大概也談不出個什麼結果，因此作罷。」

11個月後(6/24/1983)翁瑛敏還有來信，她因為託福、GRE都還沒考，又擔心畢業後找不到工作，全力於大準備考(三月初)決定考研究所，每日拋開一切，全心全力準備考試，持續了近三個月，終於考上政大外交研究所！那年工專的帥哥邱益敏也以班上第一名的成績畢業，並考上預自特官(工專全校也

僅三名特官)，真為他倆欣喜！

兩年後，建達(註四)與我仍癡癡地堅守交通領域，也幸運地都考上了研究所(哈，天道酬勤)，他去了交大運輸研究所，研一時，我選去他們所裡修了張家所所長的「車流理論」，與建達、洪清貴一同修課二學期，黃、洪目前仍在交通界又建設又研究，令人敬佩！14年後(1999年)，我也離開了交通界，在更寬廣的領域裡遨遊，越遊越遠。幾個月前在梧友墨爾本宅媽的文章中得知翁瑛敏已是駐墨爾本辦事處處長，33年了，她仍在外交領域為國奮鬥！

《2016年7月31日於華府》
[註一]：林也是留級生，他的高一(新竹中學)唸了三年，高中唸了五年，我將高中文化(唸了四年)，他卻將高一高中化、高中五專化(唸了五年)，我輸他！

[註二]：隨後我大約每年會參加一項救國團所辦的活動，趁時候吧？

[註三]：十大建設中有六項是交通運輸建設：南北高速公路(中山高速公路全長373公里。1971年8月14日開工。1978年10月31日全線正式通車) 鐵路電氣化(1973年起計畫電氣化工程，架設1.153公里長高架電線，1979年7月1日全線電氣化啓用)、北迴鐵路(建有81.6公里幹線、5.7公里新線、大橋22座、16座隧道，1980年2月1日全線通車)、中正國際機場(1979年2月26日啓用)、台中港、蘇澳港。

[註四]：舍弟是臺大經濟系，建達的妹妹後來也考入臺大經濟系，是學長、學妹，建達與我交集不少呀！

從幼苗初成到鬱鬱蔥蔥

--寫在希望中文學校北維校區成立20周年之際

時光如梭，我們希望中文學校北維校區走過了20周年的征程。20年的光陰，對每一個人來講，都會留有無數美好的往事。經過20個春秋，無數老師和義工的奉獻，北維校區由一個剛剛成立只有60多個學生的學校，擴展為四個校區2500多學生的中文教學及社會服務活動中心。希望中文學校在維多利亞州(Virginia)種下的第一顆幼苗成長繁衍，至今已然鬱鬱蔥蔥。

自2015年再次從北維校區分離出希望泰成校區之後，我們北維校區仍然有四百多學生，Guinness的產品首次出口，有六個半桶(barrel)啤酒被運到了英格蘭。Arthur Guinness雖然被認為發明了烈性啤酒(stout)，但這烈性啤酒卻最早出現在1677年，幾乎是在他出生的50年前。而首次在健力士啤酒中使用這個詞是在1820年。1851年，在當時的都柏林市長、即Arthur Guinness的孫子Benjamin Lee Guinness爵士之主導與資助下，聖派屈克大教堂進行了一次前所未有的大翻修。他過世後，他的長子Arthur Edward Guinness男爵(1840-1915)與三子Edward Cecil Guinness伯爵(1847-1927)繼承父願繼續教堂的修繕。今日聖派屈克大教堂之所以可以維持目前的樣貌，大部分都得歸功於當年Guinness家族的努力與貢獻。值得一提的，健力士公司還出版《金氏世界紀錄大全》，一本誕生於1955年致力於解決酒吧爭論沒有定論的參考書籍。(全文完)



現代牙齒矯正中心 牙齒矯正專科 彭莉 矯正牙科博士 專治各種牙齦不齊、口腔閉鎖、唇裂、顎裂病人

敦煌植牙·牙周病專科 Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA 植牙及相關疾病 牙齦、牙床、牙齒美容、全口修復

時代牙醫中心 設備全新 嚴密消毒 收費合理 薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.

微笑牙科 We Smile Dental 植牙、矯牙、鑲牙、洗牙、拔牙、補牙、根管治療、牙齒美容及兒童牙科

(GMU)孔子學院合作，開始組織漢語水準考試(HSK)和YCT中文水準考試。很多學生參加了這個考試，學校有一個班級很多學生都考出來好成績，不少學生都考出滿分。在希望中文學校維州的四個校區中，每年我們學校參加AP考試的學生最多，成績大多是滿分。這說明我們的教學水準是令人滿意的。

三年前，在各位理事和義工的支持下，希望中文學校在我們校區成功承辦了第一屆“希望杯”成語故事演講比賽，我們校區的學生取得了非常優異的成績。在今年第二屆成語故事比賽中，校區的學生積極踴躍報名，從二年級到六年級各班都有學生參加，他們積極進取，再次取得佳績。近兩年，以北維校區老師和義工為主的“希望中華文化大眾團夏令營”北維夏令營也已年初規模。

三年前，周宇軒老師在我們校區率先建立了“青年領袖項目”(Youth Leadership Program)。這個項目吸引了我們很多高年級或已經畢業的學生。他們被分配到各個班中，成為老師的助手。他們也像義工一樣合作幫助學校的管理。這個非常成功的組織，也給了高年級學生一個實習鍛煉的機會。

北維校區還在培養學生和家長融入美國社會方面做了許多工作，學校教育學生不單是為讀書而讀書，還要培養自己的組織領導能力，有一顆公益心，為這個社會做點事情，讓他們



ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心 內科診所 牙科診所 姚聖坤 高峰

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL 植牙、矯牙、鑲牙、洗牙、補牙、拔牙 口腔外科背景，最新植牙技術

Dentist 101 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP 牙醫全科 主治成人及兒童牙科

ZEN DENTAL CARE 楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士 牙齒全科 全新數碼X光減少輻射